

DA

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI
Comitato di Bolzano
Il mondo in italiano



Città di Bolzano
Stadt Bozen

16 aprile - 15 maggio 2015

LA GRANDE GUERRA CON ERNEST HEMINGWAY E LE DOLOMITI

“Vorrei essere sepolto lassù lungo il Brenta...”

Ernest Hemingway



MOSTRA FOTOGRAFICA

sala di rappresentanza e foyer del
Comune di Bolzano, vicolo Gumer
dal 16 al 22 aprile in orario d'ufficio

Inaugurazione 16 aprile 2015, ore 18.00

Programma

- DOTT. LUIGI GIORGIO BERBENNI Storico-Curatore Mostra.
“Vorrei essere sepolto lassù lungo il Brenta...”
La guerra italiana di Hemingway
- PROF. ROSELLA MAMOLI ZORZI – Professore Emerito
dell'Università Ca' Foscari di Venezia, Presidente del Comitato di
Venezia della Dante.
“Hemingway: nel nostro tempo”
- PROF. GIANNI MORIANI - Curatore Mostra; Docente a Ca' Foscari
di Venezia.
“Il Veneto di Hemingway”
- Canta il Coro ROSALPINA
- Letture di testi e poesie di Hemingway: Dario Spadon

Chiusura 22 aprile 2015, ore 18.00

Programma

- PROF. IVAN DUGHERA
“La città dello spirito, la città dei commerci”
- ARCH. DOTT. CARLO TRENTINI
“I Portici di Bolzano, storia e significati”
- Canta il Coro ROSALPINA

**Dal 23 aprile
al 22 maggio la mostra
proseguirà in vari negozi
dei Portici a Bolzano**

Con il contributo di:



Con il patrocinio di:



Il progetto consiste in **un'importante mostra fotografica** presso l'atrio del Municipio di Bolzano in Vicolo Gumer, con esposizione di 39 pannelli sulla presenza e sul ruolo del grande scrittore Ernest Hemingway in Italia durante la Grande Guerra. Il Comitato di Bolzano ha proposto di replicare la Mostra lungo i Portici .

La scelta di allestire la mostra fotografica lungo i Portici di Bolzano, oltre a portare la mostra a disposizione di tutta la popolazione, cittadini e turisti, assume un significato simbolico preciso: lungo i Portici si sono svolti per secoli gli scambi commerciali tra mercanti di area tedesca e mercanti di area italiana. A questo si aggiungano le quattro fiere annuali che, sempre per secoli, si svolgevano in città. Una città (e nei secoli passati i Portici erano tutta la città) votata allo scambio di culture e non solo di mercanzie, dove addirittura si soleva denominare "portici italiani" e "portici tedeschi" il lato dove prevalevano i mercanti di tale lingua.

I PORTICI rappresentano quindi il punto simbolicamente ideale per ricordare il primo centenario della Grande Guerra ridandogli un valore di unione e di scambio culturale.

La Mostra è stata curata da Giancarlo Moriani, docente presso la Ca' Foscari a Venezia e da Luigi Giorgio Berbenni; esposta a Venezia e Jesolo, con grande successo di pubblico in occasione dei cinquant'anni dalla scomparsa del grande scrittore di Oak Park (2011), in collaborazione con il Comitato della Società Dante Alighieri di Venezia. Successivamente nel 2014 è stata esposta con straordinario successo di pubblico negli Stati Uniti, nella Casa Italiana Zerilli-Marimò della New York University. Hemingway ebbe con il Veneto e con l'Italia un rapporto precoce, intenso e duraturo. Vi arrivò giovanissimo, come volontario della Croce Rossa Americana, per partecipare alla difesa della democrazia, comune sentire della sua generazione. Girando con l'ambulanza conobbe i disastri della guerra e insieme le peculiarità della gente, dei suoi valori, delle sue tradizioni. La morte lo sfiorò a Fossalta di Piave, dove ritornò più volte dopo la guerra, lui che intanto era diventato un famoso scrittore, soprannominato "ragazzo del Piave". Hemingway può essere considerato il simbolo della cultura della democrazia, dell'accoglienza, della lotta alla globalizzazione economica.

Das Projekt besteht aus **einer wichtigen Photoausstellung**, die in der Halle des Rathauses von Bozen in der Gummergasse zu realisieren ist, mit Ausstellung von 39 Paneelen über die Anwesenheit und die Rolle des großen Schriftstellers Ernest Hemingway in Italien

Das Bozner Komitee schlägt vor die Ausstellung unter den Lauben zu wiederholen.

Die Wahl, die Ausstellung unter den Lauben zu veranstalten und zudem die Ausstellung allen Mitbürgern und Besuchern zur Verfügung zu stellen, übernimmt eine genaue symbolische Bedeutung: unter den Lauben haben jahrhundertlang Händler aus dem deutschsprachigen Raum und Händler aus dem italienischsprachigen Raum gehandelt. Dazu zählen die vier Jahresmessen, die auch über Jahrhunderte stattgefunden haben. Eine Stadt (und in den vorigen Jahrhunderten waren die Lauben die ganze Stadt), die nicht nur dem Handel geweiht war, sondern auch dem Austausch der Kulturen, wo die Lauben sogar "italienische" und "deutsche" Lauben genannt wurden nach der Mehrheit der ansässigen Händler in der jeweiligen Sprache.

Die LAUBEN stellen also einen symbolischen und idealen Punkt dar, um an den hundertsten Jahrestag des ersten Weltkrieges zu erinnern und ihnen einen Wert der Verbindung und des Austausches der Kultur zurückzugeben.

Die Ausstellung wurde von Giancarlo Moriani, Dozent an der Universität Ca' Foscari in Venedig und von Luigi Giorgio Berbenni herausgegeben, ausgestellt in Venedig und Jesolo, mit großem Publikumserfolg anlässlich des fünfzigsten Todestages des großen Schriftstellers in Oak Park (2011), in Zusammenarbeit mit dem Komitee der Dante-Alighieri-Gesellschaft. Anschließend wurde die Ausstellung 2014 mit außerordentlichem Publikumserfolg in den Vereinigten Staaten, im Italienhaus Zerilli-Marimò der New York University gezeigt.

Hemingway hatte eine frühzeitige, starke und dauerhafte Beziehung mit Venetien und Italien. Er kam sehr jung als Freiwilliger des amerikanischen Roten Kreuzes, um an die Verteidigung der Demokratie teilzunehmen, allgemeine Gesinnung seiner Generation. Er fuhr mit dem Krankenwagen und konnte das Desaster des Krieges, sowie die Eigenart der Menschen, ihre Werte und ihre Traditionen kennenlernen. Der Tod streifte ihn bei Fossalta di Piave, wo er mehrmals nach dem Krieg zurückkehrte, er war inzwischen ein berühmter Schriftsteller mit dem Spitznamen "der Junge vom Piave" geworden. Hemingway kann als Symbol der Kultur, der Demokratie, der Annahme, des Kampfes gegen die ökonomische Globalisierung betrachtet werden.